

## SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1927-1928

**Projet de Loi introduisant des mesures de transition dans la législation sur les pensions à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance.**

(Voir les n°s 95, 105 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 février et 1<sup>er</sup> mars 1928.)

### ARTICLE PREMIER.

§ 1<sup>er</sup>. En attendant la révision des lois sur la matière, il est fait abstraction des traitements acquis après le 31 décembre 1927 pour l'établissement provisoire :

1<sup>o</sup> Des pensions de retraite servies par le Trésor public aux magistrats, aux fonctionnaires et employés, aux membres du personnel de l'enseignement, aux ministres des cultes, aux officiers et aux militaires de rang subalterne;

2<sup>o</sup> Des pensions à charge des Caisses des veuves et orphelins établies en exécution des lois du 21 juillet 1844, du 27 mai 1870, du 23 mai 1888 et du 8 août 1921;

3<sup>o</sup> Des pensions à charge de la Caisse des ouvriers des chemins de fer, postes et télégraphes;

4<sup>o</sup> Des pensions à charge de la Caisse de prévoyance des secrétaires communaux.

Pour la période prenant cours au 1<sup>er</sup> janvier 1928, le traitement du mois de décembre 1927 est réputé avoir été servi jusqu'à la mise à la retraite ou le décès de l'agent.

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1927-1928

**Wetsontwerp waarbij overgangsmaatregelen worden ingevoerd in de wetgeving op de pensioenen ten laste van de Staatskas en van de Voorzorgskassen.**

(Zie de n°s 95, 105 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 Februari en 1 Maart 1928.)

### EERSTE ARTIKEL.

§ 1. In afwachting van de herziening van de wetten in deze, wordt er geen rekening gehouden met de na 31 December 1927 verkregen wedden, voor het voorlopig vaststellen van :

1<sup>o</sup> De door de Staatskas aan de magistraten, de ambtenaren en de beambten, de leden van het onderwijsend personeel, de officieren alsmede aan de militairen van lageren rang uitgekeerde rustpensioenen;

2<sup>o</sup> De pensioenen ten laste van de Kassen voor weduwen en weezzen, vastgesteld ter uitvoering van de wetten van 21 Juli 1844, van 27 Mei 1870, van 23 Mei 1888 en van 8 Augustus 1921;

3<sup>o</sup> De pensioenen ten laste van de Kas voor werklieden van spoorwegen, posterijen en telegrafen;

4<sup>o</sup> De pensioenen ten laste der Voorzorgskas van de gemeentesecretarissen;

Voor de periode ingaande met 1 Januari 1928, wordt de wedde van de maand December 1927 geacht uitgekeerd te zijn geweest tot de op pensioenstelling of het overlijden van den agent.

§ 2. En cas de cumul avec une pension, les traitements qui comportaient une partie mobile, dans le chef des bénéficiaires actuels, à la date du 31 décembre 1927, sont réputés l'avoir conservée pour l'application de l'article 23 de la loi du 29 juillet 1926.

Dans l'hypothèse prévue au quatrième alinéa du paragraphe 3 du même article, le cumul de la partie fixe de la pension avec le montant indivis du traitement accordé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1928 ou postérieurement, n'est autorisé qu'à concurrence du maximum du traitement afférent au grade du bénéficiaire, déduction faite des deux dernières augmentations organiques.

#### ART. 2.

La partie mobile des pensions régies par la loi du 29 juillet 1926 sera dorénavant liquidée sur les bases qui étaient applicables pour le premier trimestre de l'année 1928.

A compter du 1<sup>er</sup> janvier de cette année, le montant ainsi définitivement arrêté de la partie mobile des mêmes pensions sera majoré de 25 p. c. et le supplément sera acquis intégralement aux bénéficiaires dans tous les cas. Les fractions de franc seront négligées.

En cas de décès du titulaire de la pension avant le 1<sup>er</sup> avril 1928, il n'y aura pas lieu de liquider les arriérés qui seraient éventuellement dus, pour le premier trimestre 1928, par application de l'alinéa précédent.

#### ART. 3.

L'application de l'article 20 de la loi du 6 mars 1925 est étendue à la Caisse de secours instituée par la loi du 23 mai 1888 au profit des veuves et orphelins

§ 2. In geval van cumulatie met een pensioen, worden de wedden welke, op datum van 31 December 1927, een veranderlijk deel begrepen, in den persoon van de huidige rechthebbenden, geacht dit te hebben behouden voor de toepassing van artikel 23 der wet van 29 Juli 1926.

In de bij het vierde lid van paragraaf 3 van hetzelfde artikel voorzien geval, is de cumulatie van het vast gedeelte van het pensioen met het onverdeeld bedrag der sedert 1 Januari 1928 of nadien toegekende wedde, enkel geoorloofd ten beloope van het maximum der wedde verbonden aan den graad van den rechthebbende, na aftrekking van de jongste twee organieke verhogingen.

#### ART. 2.

Het veranderlijk deel van de door de wet van 29 Juli 1926 beheerschte pensioenen zal voortaan uitgekeerd worden volgens de grondslagen die voor het eerste kwartaal van het jaar 1928 van toepassing waren.

Met ingang van 1 Januari van dit jaar, zal het aldus voorgoed vastgesteld bedrag van het veranderlijk deel van dezelfde pensioenen met 25 t. h. verhoogd worden en blijven de gepensioneerden in alle gevallen ten volle gerechtigd op het aanvullend deel. De breuken van franken vallen weg.

In geval van overlijden vóór 1 April 1928, van den titularis van het pensioen, zal er geen aanleiding bestaan tot het uitkeeren van eventueel voor het eerste kwartaal 1928 verschuldigde achterstallen bij toepassing van het vorig lid.

#### ART. 3.

De toepassing van artikel 20 der wet van 6 Maart 1926 wordt uitgebreid tot de bij de wet van 23 Mei 1888 ingestelde Hulpkas ten behoeve van de

des sous-officiers, brigadiers et soldats du corps de la gendarmerie.

Sont approuvées les décisions antérieures qui ont modifié les revenus de cette Caisse.

ART. 4.

La présente loi restera en vigueur jusqu'au 30 septembre 1928.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 1928.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

EMILE BRUNET.

weduwen en weezen van onderofficiers, brigadiers en soldaten van het gendarmeriekorps.

De vorige beslissingen, waarbij de inkomsten van deze Kas worden gewijzigd, worden goedgekeurd.

ART. 4.

Deze wet blijft van kracht tot 30 September 1928.

Brussel, 1 Maart 1928.

*De Voorzitter van de Kamers der  
Volksvertegenwoordigers,*

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

BOUCHERY,

JAN RAMAEKERS.